

Уважаемые гости!

Мы рады приветствовать Вас в вагоне-ресторане поезда «Мегаполис»!

Прежде чем сделать заказ по предложенному меню, ознакомьтесь, пожалуйста, с правилами, соблюдение которых позволит нам профессионально выполнить свою работу, а Вам – чувствовать себя уютно и комфортно в нашем ресторане.

Часы работы вагона-ресторана с 24:00 до 9:00.

Если Вы хотите сделать заказ с доставкой в купе, обратитесь к проводнику вагона или непосредственно к официанту в вагоне-ресторане.

Время приготовления и подачи горячих блюд составляет 30-40 минут.

В вагоне-ресторане запрещается:

- находиться в состоянии сильного алкогольного и наркотического опьянения;
- приносить с собой и употреблять алкогольные напитки и продукты питания.

Дети допускаются в вагон-ресторан только в сопровождении взрослых.

Оплата производится только при наличии ресторанного счета.

Вознаграждение официантов приветствуется, но остается на Ваше усмотрение. При несоблюдении правил поведения в вагоне-ресторане администрация вправе отказать Вам в предоставлении услуг.

Свои пожелания по работе вагона-ресторана Вы можете оставить в «Книге отзывов и предложений», которая находится у начальника вагона-ресторана.

Желаем Вам приятного аппетита и счастливого пути!

Dear Guests!

Welcome to the dining car aboard the Megapolis train.

Before ordering from the menu, please acquaint yourself with our terms. This will allow us to provide you with professional service.

The dining car is open from 24:00 to 09:00.

If you would like to order delivery to your couchette car, please ask a steward or a waiter in the dining car.

Meals take about 30-40 minutes for preparation and service.

Only alcoholic drinks and food bought in the restaurant may be consumed on the premises. Intoxicated guests will not be served.

Children are allowed in if accompanied by adults.

Payment should be made once the bill is provided.

Tipping is optional, but always welcomed.

The administration reserves the right to refuse service to guests not complying with the terms when in the dining car.

Please leave comments and suggestions in the guest book, which is available upon request from the head of the dining car.

Enjoy your meal and have a good trip!

Холодные закуски

Cold starters

Семга слабосоленая Филе сёмги с пшеничными тостами и сливочным маслом Salty salmon Salmon fillet with wheaten toasts and butter	100/50/50/20г.	400 руб.
Икра лососевая Тарталетка с лососевой икрой, лимоном и зеленью Salmon caviar Tartlet with salmon caviar, a lemon slice and greens	1шт/50/20г.	450 руб.
Филе сельди с отварным картофелем Филе сельди с отварным картофелем и луком Fillet of a herring with boiled potato Fillet of the Atlantic herring with boiled potato and onion	80/95/25г.	250 руб.
«Рыбное ассорти» Филе семги, палтуса, масляной рыбы с маслинами, лимоном и зеленью «Fish allsorts» Fillet of a salmon, halibut, oil fish with olives, lemon slice and greens	180/30г.	800 руб.
«Мясное ассорти» Ломтики мясных продуктов с горчицей, болгарским перцем и зеленью «Meat allsorts» Slices of meat products with mustard, the Bulgarian pepper and greens	200/50/25г.	500 руб.
Отварной говяжий язык с хреном Отварной говяжий язык с хреном, солеными огурчиками и зеленью Boiled beef tongue with a horse-radish Boiled Beef tongue with a horse-radish, pickles and greens	140/50/30/10г.	400 руб.
«Сырное ассорти» «Пармеджано Реджано», «Дор Блю», «Фета», «Российский», «Чеддер» с медом, грецкими орехами и виноградом «Cheese allsorts» «Parmigiano Reggiano», «Dorblu», «Feta», «Russian», «Cheddar» with honey, walnuts and grapes.	260/100/30г.	600 руб.
Маслины, оливки Black olives, green olives	200/5г.	200 руб.

Салаты Salads

Салат из авокадо с креветками Салат с креветками, помидорами "Черри" и свежим авокадо Salad with avocado and shrimps Salad with shrimps, "Cherry" tomatoes and fresh avocado	200г.	350 руб.
Салат «Морской» Салат из морепродуктов с отварным яйцом и овощами Seafood salad Seafood salad with boiled egg and vegetables	150г.	250 руб.
Салат «Цезарь» с креветками Салат «Цезарь» отварными креветками Shrimp «Caesar» salad «Caesar» salad with boiled shrimps	250г.	350 руб.
Салат «Цезарь» с курицей Салат «Цезарь» с обжаренным куриным филе Chicken «Caesar» salad «Caesar» salad with the fried chicken fillet	250г.	350 руб.
Салат «Мегаполис» Салат с отварным говяжьим языком, ветчиной, болгарским перцем и маринованными огурцами Salad «Megapolis» Salad with boiled beef tongue, a ham, the Bulgarian pepper and pickles	200г.	300 руб.
Мясной салат Салат с говяжьим языком, отварным куриным филе, свежими овощами и зеленью Meat salad Salad with beef tongue, a boiled chicken fillet, fresh vegetables and greens	200г.	350 руб.
Греческий салат Салат из свежих овощей с сыром «Фета» «Greek salad» Fresh vegetables salad with «Feta» cheese	200г.	250 руб.
Салат «Капрезе» Классический итальянский салат со спелыми томатами и сыром «Моцарелла» «Caprese» salad Classical Italian salad with ripe tomatoes and cheese «Mozzarella»	200г.	300 руб.
Салат из свежих овощей Салат из свежих помидоров, огурцов, болгарского перца с оливковым маслом Fresh vegetables salad Salad with fresh tomatoes, cucumbers, the Bulgarian pepper with olive oil	220г.	250 руб.

Горячие закуски
Hot starters

Жульен из морепродуктов Julienne with seafoods	150г.	300 руб.
Жульен из шампиньонов Julienne with field mushrooms	150г.	250 руб.
Жульен куриный с грибами Julienne with a chicken and mushrooms	150г.	250 руб.
Отварные креветки Boiled shrimps	280/20г.	450 руб.

Супы Soups

«Солянка» 250г. 250 руб.
Солянка сборная мясная со сметаной и зеленью
«Solyanka»
Meat soup with sour cream and greens

Крем - суп из шампиньонов 200/25г. 200 руб.
Крем - суп из шампиньонов со сливками и пшеничными сухариками
Mushrooms cream-soup
Field mushroom cream - soup with wheaten crackers

Вторые горячие блюда Main dishes

Стейк из семги 250/25г. 500 руб.
Стейк из семги в сливочном соусе из белого вина и красной икры
Salmon stake
Salmon stake in a creamy sauce with white wine and red caviar

Вырезка говяжья «Вирджиния» 230/20г. 600 руб.
Говяжья вырезка, жареная с баклажанами, цукини и болгарским перцем
Beef tenderloin «Virginia»
Beef tenderloin fried with eggplants, zucchini and the Bulgarian pepper

Медальоны из говядины 160/10г. 600 руб.
Медальоны из говяжьей вырезки с беконом
Beef medallions
Beef tenderloin medallions with bacon

Свинина «по-бюргерски» 120/50/30/20г. 450 руб.
Жареная свинина в сливочном соусе с горчицей
«Burgher pork»
Fried pork in creamy sauce with mustard

Эскалоп с помидорами 100/50г. 400 руб.
Эскалоп из свинины с жареными помидорами и зеленью
Escalope with tomatoes
Pork escalope with fried tomatoes and greens

Филе куриное с грибами 200г. 350 руб.
Куриное филе с грибами в сливочном соусе
Chicken fillet with mushrooms
The chicken fillet with mushrooms in creamy sauce

Гарниры Garnishes

«Рататуй» Тушеные овощи с чесноком и зеленью «Ratatouille» Stewed vegetables with garlic and greens	150г.	180 руб.
Картофель отварной с укропом Boiled potato with fennel	150г.	100 руб.
Картофель фри French fries	150г.	120 руб.
Картофель запеченный по-деревенски Baked potato	150г.	120 руб.
Рис отварной Boiled rice	150г.	100 руб.

Соусы Sauces

Соус «Тар-тар» «Tar-tar» sauce	50г.	50 руб.
Соус «Цезарь» «Caesar» sauce	50г.	50 руб.
Соус «Сырный» «Cheese» sauce	50г.	50 руб.
Майонез Mayonnaise	50г.	50 руб.
Кетчуп Ketchup	50г.	50 руб.
Сметана Sour cream	50г.	50 руб.
Горчица Mustard	50г.	50 руб.
Хрен Horse-radish	50г.	50 руб.
Соус соевый Soya sauce	50г.	50 руб.
Сливки Cream	10г.	15 руб.

Фрукты Fruits

Ананасы Pineapples	150г.	170 руб.
Виноград Grapes	150г.	170 руб.
Яблоки Apples	150г.	100 руб.
Апельсины Oranges	150г.	100 руб.
Лимоны Lemons	50г.	50 руб.
Киви Kiwi	1шт.	100 руб.

Десерты Desserts

Фруктовый салат Фруктовый салат с сиропом «Гренадин» и сливками Fruit salad Fruit salad with a syrup «Grenadine» and cream	200г.	280 руб.
Десерт с черносливом Чернослив с грецкими орехами и взбитыми сливками Dried plum dessert Prunes with walnuts and whipped cream	200г.	280 руб.

Горячие напитки

Hot drinks

Чай черный «Эрл Грей» с бергамотом 500мл. 150 руб.
Black tea «Earl Grey» with a bergamot

Чай зеленый с жасмином 500мл. 150 руб.
Green tea with a jasmin

Чай «Каркаде» 500мл. 150 руб.
«Karkadé» tea

Кофе натуральный 70мл. 150 руб.
Coffee

Какао с молоком 200мл. 50 руб.
Cocoa with milk

Холодные напитки

Cold drinks

Свежевыжатый сок 300мл. 300 руб.
Апельсиновый, лимонный
Fresh juice
Orange, lemon

Сок «J-7» 300мл. 100 руб.
Апельсиновый, вишневый, яблочный, томатный
Juice «J-7»
Orange, cherry, apple, tomato

Вода минеральная «Perrier» 330мл. 150 руб.
Газированная, негазированная, с лимоном
Mineral water «Perrier»
Sparkling, still, with lemon

Вода минеральная «Шишкин лес» 400мл. 100 руб.
Mineral water «Shishkin les»

Газированные напитки 250мл. 150 руб.
Кока-кола, Спрайт, Фанта, Аква минерале, Швепс
Sparkling drinks
Coca-cola, Sprite, Fanta, Aqua minerale, Schweppes

Кондитерские изделия
Sweets

Шоколад «Российский» Горький, молочный, пористый, белый Russian chocolate Bitter, dairy, porous, white	100г.	120 руб.
Шоколад «Риттер-спорт» В ассортименте «Ritter Sport» chocolate In assortment	100г.	120 руб.
Конфеты «Рафаэлло» Sweets «Raffaello»	1шт/150г.	25/375 руб.
Конфеты «Ферреро Рошер» Sweets «Ferrero Rocher»	1шт/200г.	35/560 руб.
Жевательная резинка Chewing gum	1шт.	5 руб.

Пиво
Beer

«Миллер» «Miller»	330мл.	150 руб.
«Хугарден» «Hoegaarden»	500мл.	200 руб.
«Стелла Артуа» «Stella Artois»	500мл.	200 руб.
«Крушовице» «Krusovice»	500мл.	300 руб.
«Левенбраун» «Lowenbrau»	500мл.	160 руб.
«Либенвайс» «Liebenweiss»	500мл.	300 руб.

Сигаретный набор
Cigaret set

«Вог» в ассортименте «Vogue» in assortment	1уп.	100 руб.
«Кент» в ассортименте «Kent» in assortment	1уп.	100 руб.
«Мальборо» в ассортименте «Marlboro» in assortment	1уп.	100 руб.
«Парламент» в ассортименте «Parliament» in assortment	1уп.	100 руб.
«Давидов» в ассортименте «Davidoff» in assortment	1уп.	100 руб.
«Данхил» в ассортименте «Dunhill» in assortment	1уп.	100 руб.

Алкогольные напитки / Alcoholic drinks

Наименование / Name	Производитель / From	Выход, мл / ml	Цена, руб / rub
---------------------	----------------------	----------------	-----------------

ШАМПАНСКОЕ / CHAMPAGNE

"Абрау-Дюрсо" п/сл., 10,5-12,5% <i>"Abrau Durso" semisweet</i>	Россия / Russia	750	800
Абрау-Дюрсо брют, 10,5-12,5% <i>"Abrau Durso" brut</i>	Россия / Russia	750	800
"Мартини Асти" п/сл., 7,5% <i>"Martini Asti" semisweet</i>	Италия / Italy	750	2500

ВИНО / VINE

"Сан Балеро" бел., сух., 12% <i>"San Balero" white dry</i>	Испания / Spain	100/750	100/750
"Сан Балеро" кр., сух., 12% <i>"San Balero" red dry</i>	Испания / Spain	100/750	100/750
"Флёр Сант Жан" бел., п/сл., 11,5% <i>"Fleur Sant Jan" white semisweet</i>	Франция / France	100/750	110/825
"Флёр Сант Жан" кр., п/сл., 11,5% <i>"Fleur Sant Jan" red semisweet</i>	Франция / France	100/750	110/825
"Крстац" бел., сух., 13% <i>"Krstch" white dry</i>	Черногория / Montenegro	100/750	150/1125
"Вранац" кр., сух., 13% <i>"Vranac" red dry</i>	Черногория / Montenegro	100/750	130/975

ВЕРМУТ / VERMOUTH

"Мартини Россо", 15% <i>"Martini Rosso"</i>	Италия / Italy	50	120
"Мартини Розе", 15% <i>"Martini Rose"</i>	Италия / Italy	50	120
"Мартини Бианко", 15% <i>Martini Bianco"</i>	Италия / Italy	50	120

ЛИКЕР / LIQUEUR

"Бехеровка", 38% <i>"Becherovka"</i>	Чехия / Czech Republic	50	200
"Бейлис", 17% <i>"Baileys"</i>	Великобритания / Great Britain	50	250

ВОДКА / VODKA

"Абсолют", 40% <i>"Absolut"</i>	Швеция / Sweden	50	210
"Русский Стандарт" Платинум, 40% <i>"Russian Standart" platinum</i>	Россия / Russia	50	180
"Парламент", 40% <i>"Parliament"</i>	Россия / Russia	50	80

Алкобольные напитки / Alcoholic drinks

Наименование / Name	Производитель / From	Выход, мл / ml	Цена, руб / rub
"Немиров", 40% "Nemiroff"	Украина / Ukraine	50	70
"Немиров медовая с перцем", 40% "Nemiroff honey with pepper"	Украина / Ukraine	50	70
<u>ДЖИН / GIN</u>			
"Бифитер", 47% "Beefeater"	Великобритания / Great Britain	50	300
<u>КОНЬЯК / COGNAC</u>			
"Кизляр 5 звёзд", 40% "Kizlyar 5 star"	Россия / Russia	50	200
"Гранд Армениенс 5 звёзд", 41% "Grand Armeniens 5 star"	Армения / Armenia	50	200
"Реми Мартин VSOP", 40% "Remy Martin VSOP"	Франция / France	50	900
"Хеннеси VSOP", 40% "Hennessey VSOP"	Франция / France	50	900
"Хеннеси XO", 40% "Hennessey XO"	Франция / France	50	2000
<u>ВИСКИ / WHISKY</u>			
"Грантс", 40% "Grants"	Великобритания / Great Britain	50	250
"Джеймесон", 40% "Jameson"	Ирландия / Ireland	50	300
"Чивас Ригал" 12 лет, 40% "Chivas Regal" 12 years	Шотландия / Scotland	50	500
"Джек Дэниэлс", 40% "Jack Daniels"	США / USA	50	400
<u>ТЕКИЛА / TEQUILA</u>			
"Ольмека Золотая", 38% "Olmeca Gold"	Мексика / Mexico	50	350
"Ольмеко Серебряная", 38% "Olmeca Blanco"	Мексика / Mexico	50	350
<u>РОМ / ROM</u>			
"Баккарди Черный", 40% "Bacardi Black"	Багамские о-ва / Bahamas	50	300
"Баккарди Белый", 40% "Bacardi White"	Багамские о-ва / Bahamas	50	300

Утреннее меню Breakfast menu

Бутерброд с лососевой икрой Sandwich with salmon caviar.	30/20/10г.	200 руб.
Бутерброд с семгой Salmon sandwich	30/20/10г.	200 руб.
Бутерброд с колбасой сырокопченной Salami sandwich	30/30г.	100 руб.
Бутерброд с ветчиной Ham sandwich	30/40г.	80 руб.
Бутерброд с сыром и маслом Cheese and butter sandwich	30/25/10г.	80 руб.
Колбаса сырокопченная Salami	50г.	100 руб.
Ветчина Ham	75г.	100 руб.
Масло сливочное Butter	20г.	30 руб.
Сыр Cheese	75г.	150 руб.
Творог с вареньем / медом / сметаной Curd with a jam / honey / sour cream	130/20г.	180 руб.
Яичница глазунья с ветчиной Fried eggs with a ham	150г.	180 руб.
Яичница глазунья с помидорами Fried eggs with tomatoes	150г.	180 руб.
Омлет с сыром Cheese omelette	180г.	180 руб.
Каша рисовая с черносливом Rice porridge with prunes	200/15г.	150 руб.
Каша овсяная с черносливом Oats porridge with prunes	200/15г.	150 руб.
Сырники творожные Curd cakes	150г.	180 руб.
Молоко Milk	200г.	30 руб.
Хлеб Bread	1шт.	5 руб.